

# NIETZSCHE EN FRANCE

*De la fin du XIX<sup>e</sup> siècle  
au temps présent*

PAR JACQUES LE RIDER



PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE

Présentation	1
I – NIETZSCHE FRANCISÉ	5
Nietzsche et la France, au temps de <i>La naissance de la tragédie</i> , 6	
A l'école de la « décadence » française, 8	
Nietzsche et Baudelaire intimes, 13	
Baudelaire, un Wagner français, 19	
René Char : Baudelaire, Rimbaud et Nietzsche, 23	
II – NIETZSCHE « ROMANISÉ » ? UNE CONTROVERSE	25
Nietzsche, un Français qui écrivait en allemand ?, 25	
Nietzsche et la France : les opinions changeantes d'Elisabeth Förster-Nietzsche et de son mentor français Henri Lichtenberger, 28	
Sous le signe de l'esprit de Locarno : « L'influence de la pensée française sur Nietzsche », 40	
Le plus français des auteurs allemands, 41	
III – LE MERCURE DE FRANCE ET HENRI ALBERT	43
Premiers contacts avec la France et premiers malentendus (1877-1889), 43	
Gabriel Monod, correspondant et discret médiateur, 45	
Les premières traductions et les pionniers du nietzschéisme français, 50	
Reprise en main des « Nietzsche-copyrights » par Elisabeth Förster-Nietzsche, 50	
Henri Albert, 57	
Le Nietzsche du <i>Mercury de France</i> , 64	
IV – DES ANNÉES 1890 A 1914 : LE PREMIER GRAND MOMENT DU NIETZSCHÉISME FRANÇAIS	67
Déclin du wagnérisme, montée du nietzschéisme, 67	
Les philosophes universitaires restent réservés, 70	

Même les bien-pensants lisent Nietzsche : Émile Faguet, 74  
 Les germanistes, agents du transfert culturel, 75  
 Nietzsche est-il de droite ou de gauche ?, 87  
 Les intellectuels juifs face à Nietzsche, 92  
 Apogée d'une idole, 93  
 Ainsi parla Zoroastre, de Richard Strauss, 95  
 André Gide, 97  
 Paul Valéry, 99  
 L'impressionnant bilan statistique du premier grand moment du  
 nietzschéisme français, 104

V – LES BIOGRAPHIES DE NIETZSCHE, DE DANIEL HALÉVY A GUY DE POURTALÈS 107

Écrire la biographie de Nietzsche : un exercice longtemps resté  
 impossible, 107  
 Daniel Halévy, 111  
 Guy de Pourtalès, 115

VI – 1914-1918, L'ENTRE-DEUX-GUERRES ET LE III<sup>e</sup> REICH 125

Première Guerre mondiale : les Français abjurent le nietzschéisme, 125  
 Les années 20, 130  
 Charles Du Bos, 134  
 Le projet de roman nietzschéen de Jean-Paul Sartre, 136  
 Un « Locarno intellectuel » : le concours organisé par la Société  
 Nietzsche de Munich en 1929, 138  
 Les années 30, 143  
 Le goût des contrastes franco-allemands. L'Action française, Thierry  
 Maulnier, 146  
 Sous le III<sup>e</sup> Reich, 149  
 Essais d'explication de l'Allemagne et de Nietzsche, 151

VII – LES « FOUS DE NIETZSCHE » : CRISE FRANÇAISE DES LUMIÈRES ? 153

Le « deuxième moment français de Nietzsche », 153  
 Georges Bataille critiqué par Jürgen Habermas, 154  
 Le Collège de sociologie, 158  
 L'itinéraire de Georges Bataille, 164  
 La Somme athéologique et la volonté de chance, 171  
 Sartre face à Bataille, 176  
 Nietzsche et le communisme, 178  
 André Masson, peintre nietzschéen, 179

VIII – DES LENDEMAINS DE LA LIBÉRATION AUX ANNÉES 60 181

Un témoin de ce siècle : Maurice de Gandillac, 181  
 Jean Wahl. La Société d'études nietzschéennes, 183

Lectures chrétiennes de Nietzsche, du R.P. de Lubac à Paul Valadier, 187	
Un « marxo-nietzschéisme » : Henri Lefebvre, 189	
André Malraux, 191	
Jean Dubuffet : « Nous voulons de l'art qui danse », 193	
Klossowski et la « folie de Nietzsche », 194	
Maurice Blanchot, 199	
<b>IX – DU COLLOQUE DE ROYAUMONT (1964) AU TEMPS PRÉSENT</b>	<b>205</b>
La nouvelle base philologique des études nietzschéennes, 205	
Les anciens et les (post)modernes, 210	
Gilles Deleuze et Michel Foucault, 212	
De Foucault à la nouvelle histoire, 217	
Digression sur Roland Barthes, 217	
Le philosophe artiste et acteur, 219	
Le « Nietzsche en miettes » de Pierre Boudot, 220	
Jacques Derrida, 221	
Lectures sémiologiques, 226	
Sarah Kofman, 228	
Être ou ne pas être nietzschéen, 229	
Une autre généalogie, 235	
Épilogue en cette fin de XX <sup>e</sup> siècle, 238	
Bilan chiffré du « troisième moment de Nietzsche en France », 242	
<b>X – LE RE-TRANSFERT FRANCE-ALLEMAGNE</b>	<b>245</b>
Le Nietzsche français n'est plus prophète dans son pays d'origine, 245	
Le « néostructuralisme » français selon Manfred Frank, 246	
Jürgen Habermas et la critique des « discours philosophiques de la modernité », 249	
Deux courants interprétatifs, 251	
<b>CONCLUSION – TRANSFERTS, CONTRE-TRANSFERTS ET RE-TRANSFERTS</b>	<b>253</b>
Bibliographie	257
<i>Traductions françaises de Nietzsche, dans l'ordre chronologique de leur publication, 257</i>	
<i>Bibliographie choisie, 261</i>	
Index des noms	273